

Université Yambo Ouologuem de Bamako

<https://revue-kurukanfuga.net/>



Présidente du comité d'organisation :

Dr KADIDIATOU TOURE



Actes des journées scientifiques de la Faculté des Lettres,
des Langues et des Sciences du Langage (FLSL)

tenues les 13 et 14 janvier 2026 sise à Kabala



Thème : Langues africaines et mutations sociales :

Dynamique de résilience, d'innovation et de justice sociale



*Kurukan Fuga La Revue Africaine des Lettres, des
Sciences Humaines et Sociales*

Kurukan Fuga

4^{ème} N° Spécial
Hors-Série
Juillet 2026

*La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et
Sociales*

ISSN : 1987-1465

Actes des journées scientifiques de la Faculté des Lettres, des Langues
et des Sciences du Langage à l'Université Yambo Ouologuem de
Bamako, sise à Kabala sur le thème : "LANGUES AFRICAINES ET
MUTATIONS SOCIALES :

DYNAMIQUE DE RESILIENCE, D'INNOVATION ET DE
JUSTICE SOCIALE " tenues les 13 & 14 janvier 2026

4^{ème} numéro spécial -hors-Série de juillet 2026

4^{ème} N° Spécial
Hors-Série
Juillet 2026

Présidente du comité d'organisation:

Dr KADIDIATOUTOURE



<https://revue-kurukanfuga.net/>

Juillet 2026

KURUKAN FUGA

La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales






ISSN : 1987-1465

E-mail : revuekurukanfuga2021@gmail.com

Website : <http://revue-kurukanfuga.net>



Links of indexation of African Journal Kurukan Fuga

Copernicus	Mir@bel	CrossRef
		
https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=129385&lang=ru	https://reseau-mirabel.info/revue/19507/Kurukan-Fuga	https://doi.org/10.62197/udls
Zenodo	Sudoc	ASCI
		
https://zenodo.org/communities/rkf/records?q=&l=list&p=1&s=10&sort=newest	https://www.sudoc.abes.fr/cbs/xslt/DB=2.1/SET=4/TTL=1/SHW?FRST=5	https://www.ascidatabase.com/masterjournallist.php?v=16126

COMITÉ ÉDITORIAL & DE RÉDACTION

EDITORIAL AND WRITING BOARD



Directeur de publication et Rédacteur en chef / Director of Publication/ Editor-in-Chief

Prof MINKAILOU Mohamed, *Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*

Rédacteur en Chef / Chief Editor

Prof COULIBALY Aboubacar Sidiki, *Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*

Rédacteur en Chef Adjoint / Vice Editor in Chief

Dr SANGHO Ousmane (MC), *Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*

Montage et Mise en Ligne / Editing and Uploading

Dr BAMADIO Boureima (MC), *Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali*

COMITÉ SCIENTIFIQUE & DE LECTURE SCIENTIFIC AND READING BOARD

Comité de Rédaction et de Lecture

- *Président du comité scientifique : Pr Mohamed Minkailou*

Membres

- SILUE Lèfara, Maitre de Conférences, (Félix Houphouët-Boigny Université, Côte d'Ivoire)
- KEITA Fatoumata, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- KONE N'Bégué, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- DIA Mamadou, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- DICKO Bréma Ely, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- TANDJIGORA Fodié, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- TOURE Boureima, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- CAMARA Ichaka, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- OUOLOGUEM Belco, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- MAIGA Abida Aboubacrine, Maitre-Assistant (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- DIALLO Issa, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- KONE André, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- DIARRA Modibo, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- MAIGA Aboubacar, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- DEMBELE Afou, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)

- Prof. BARAZI Ismaila Zangou (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- Prof. N’GUESSAN Kouadio Germain (Université Félix Houphouët Boigny)
- Prof. GUEYE Mamadou (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- Prof. TRAORE Samba (Université Gaston Berger de Saint Louis)
- Prof. DEMBELE Mamadou Lamine (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)
- Prof. CAMARA Bakary, (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)
- SAMAKE Ahmed, Maitre-Assistant (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)
- BALLO Abdou, Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)
- Prof. FANE Siaka (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)
- DIAWARA Hamidou, Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)
- TRAORE Hamadoun, Maitre-de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)
- BORE El Hadji Ousmane Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)
- KEITA Issa Makan, Maitre-de Conférences (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)
- KODIO Aldiouma, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- Dr SAMAKE Adama (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- Dr ANATE Germaine Kouméalo, CEROCE, Lomé, Togo
- Dr Fernand NOUWLIBETO, Université d’Abomey-Calavi, Bénin
- Dr GBAGUIDI Célestin, Université d’Abomey-Calavi, Bénin
- Dr NONOA Koku Gnatola, Université du Luxembourg
- Dr SORO, Ngolo Aboudou, Université Alassane Ouattara, Bouaké
- Dr Yacine Badian Kouyaté, Stanford University, USA
- Dr TAMARI Tal, IMAF Instituts des Mondes Africains.

Comité Scientifique

- Prof. AZASU Kwakuvi (University of Education Winneba, Ghana)

- Prof. ADEDUN Emmanuel (University of Lagos, Nigeria)
- Prof. SAMAKE Macki, (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- Prof. DIALLO Samba (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)
- Prof. TRAORE Idrissa Soïba, (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)
- Prof. J.Y. Sekyi Baidoo (University of Education Winneba, Ghana)
- Prof. Mawutor Avoke (University of Education Winneba, Ghana)
- Prof. COULIBALY Adama (Université Félix Houphouët Boigny, RCI)
- Prof. COULIBALY Daouda (Université Alassane Ouattara, RCI)
- Prof. LOUMMOU Khadija (Université Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fès, Maroc)
- Prof. LOUMMOU Naima (Université Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fès, Maroc)
- Prof. SISSOKO Moussa (Ecole Normale supérieure de Bamako, Mali)
- Prof. CAMARA Brahima (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- Prof. KAMARA Oumar (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)
- Prof. DIENG Gorgui (Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal)
- Prof. AROUBOUNA Abdoukadi Idrissa (Institut Cheick Zayed de Bamako)
- Prof. John F. Wiredu, University of Ghana, Legon-Accra (Ghana)
- Prof. Akwasi Asabere-Ameyaw, Methodist University College Ghana, Accra
- Prof. Cosmas W.K. Mereku, University of Education, Winneba
- Prof. MEITE Méké, Université Félix Houphouët Boigny
- Prof. KOLAWOLE Raheem, University of Education, Winneba
- Prof. KONE Issiaka, Université Jean Lorougnon Guédé de Daloa
- Prof. ESSIZEWA Essowè Komlan, Université de Lomé, Togo
- Prof. OKRI Pascal Tossou, Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- Prof. LEBDAI Benaouda, Le Mans Université, France
- Prof. Mahamadou SIDIBE, Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako
- Prof. KAMATE André Banhouman, Université Félix Houphouët Boigny, Abidjan
- Prof. TRAORE Amadou, Université de Segou-Mali
- Prof. BALLO Siaka, (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)

Publishing Line

The African Journal Kurukan Fuga is an online scientific journal of the Department of Education and Research in English (DER English) of the University of Letters and Human Sciences of Bamako. It is a quarterly Journal which appears in March, June, September and December. The African Journal Kurukan Fuga was set up from the desire of the English Department professors to enrich their university landscape, which is quite poor in scientific journals (three journals for the whole university). Indeed, more and more young teacher-researchers arrive in our universities, and higher education institutions and institutes with very limited publication opportunities. The English Department is a case in point, with more than forty young doctors and doctoral students producing scientific articles which almost always have to be published elsewhere. The African Journal Kurukan Fuga intends to boost scientific research by offering larger publication spaces with its four annual publications. The creation of this journal is therefore intended as a response to the many requests made by many teacher-researchers in Mali and elsewhere who often do not have free access to quality online documentation for teaching and research. The journal favors texts in English; however, texts in other languages are also accepted.

The journal publishes only quality articles that have not been published or submitted for publication in any other journals. Each article is subjected to a double blind reading. The quality and originality of the articles are the only criteria for publication.



*Présidente du comité d'organisation :
Dr Kadidiatou TOURE*



*Actes des journées scientifiques
de la Faculté des Lettres, des
Langues et des Sciences du
Langage à l'Université des
Lettres et Sciences Humaines de
Bamako, sise à Kabala*

*Sur le thème : LANGUES
AFRICAINES ET
MUTATIONS SOCIALES :
DYNAMIQUE DE
RESILIENCE,
D'INNOVATION ET DE
JUSTICE SOCIALE*



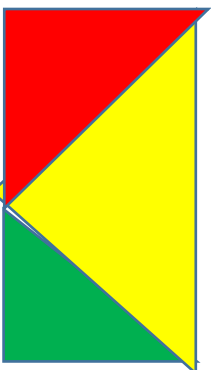
Kurukan Fuga | Hors-Séries N°4 – juillet 2026

ISSN : 1987-1465

Faculté des Lettres, des Langues et des Sciences du Langage

Université des Lettres et Sciences Humaines de Bamako

URL: <https://revue-kurukanfuga.net/>



Argumentaire de l'appel à communication des journées scientifiques de la FLSL

Dans un contexte africain en constante mutation – marqué par des transitions politiques, des crises sécuritaires, des mobilités internes croissantes, ainsi que des revendications identitaires et sociales – les langues africaines s'imposent comme des vecteurs centraux de médiation, d'innovation et d'adaptation. Elles ne sont pas seulement des instruments de communication, mais des marqueurs identitaires (Bamgbose, 1991; Touré, 2023), des outils de résistance, de développement (Touré et al., 2022), et des leviers de transformation sociale. Face à la pluralité des usages et des situations de communication, il devient impératif de repenser le rôle des langues dans les dynamiques sociales en Afrique, en particulier dans l'espace sahélien et dans l'espace AES (Alliance des États du Sahel). Les Journées scientifiques de la FLSL entendent interroger les multiples fonctions des langues africaines à l'aune des défis contemporains, dans une perspective à la fois critique et prospective.

Comment les langues africaines, dans toute leur diversité et leur historicité, participent-elles à la recomposition des sociétés africaines en proie à des transformations majeures ? Dans quelle mesure ces langues deviennent-elles des ressources de résilience face aux crises (Ballo, 2024; Minkailou et al., 2023), de revendication face aux marginalisations, et d'innovation dans les champs de la médiation, de la gouvernance, de l'éducation (Nounta, 2015; Nouta et Touré, 2024;) ou encore du genre ? À travers quelles politiques linguistiques, quelles pratiques sociales, et quelles représentations culturelles se redéfinit leur place dans les processus de construction sociale ? Autant de questions qui invitent à une analyse pluridisciplinaire, ancrée dans les réalités sociolinguistiques africaines.

Le cadre théorique de ces journées scientifiques s'inscrit dans une approche pluridisciplinaire, à la croisée de la sociolinguistique critique (Calvet, 1999), de la linguistique anthropologique (Gumperz, 1982), de la sociologie du langage (Skutnabb-Kangas, 2000), de l'enrichissement terminologique des langues africaines (Diki-Kidiri, 2008 ; Ligan 2022) des études postcoloniales et des théories du développement linguistique (Kirmayer, 2009). Il s'agit de considérer les langues africaines non pas comme de simples instruments de communication, mais comme des systèmes socio-symboliques imbriqués dans des logiques de pouvoir, (Lakoff, 1975 ; Cameron, 1992), de résistance, de négociation identitaire et d'innovation sociale (Blommaert, 2010).

Ces perspectives permettent d'interroger les langues non seulement comme outils de communication, mais comme ressources sociales façonnées par le pouvoir, les idéologies et les dynamiques identitaires (Agouzoum, 2025).

Ces Journées scientifiques visent à ouvrir un espace de réflexion interdisciplinaire sur les fonctions sociales et politiques des langues africaines face aux mutations contemporaines. Elles ambitionnent de contribuer à une revalorisation des langues africaines, non seulement comme patrimoine culturel, mais comme leviers d'innovation sociale, d'équité et de résilience communautaire (Lezou Koffi, 2024). À travers les contributions attendues, il s'agit également de formuler des recommandations concrètes en matière d'aménagement linguistique, de politiques publiques, et de recherche-action.

Axes de communication

AXE 1 : Politiques linguistiques et migrations internes au Mali et dans l'espace AES

Les mobilités internes au Mali – qu'elles soient volontaires (urbanisation, emploi, scolarisation) ou contraintes (déplacement forcé, insécurité) – recomposent les cartographies linguistiques locales. Dans un tel contexte, les langues majoritaires comme le bamanankan ou le songhay se

redéployent dans de nouveaux espaces, tandis que d'autres langues jouent un rôle de relais ou de médiation.

Cet axe interroge :

- Les langues de la mobilité : quelles langues sont utilisées dans les processus de migration intra- ou interrégionale ?
- Les dispositifs ou absences d'aménagement linguistique interrégional dans l'espace AES : peut-on envisager une politique linguistique concertée entre pays membres ?
- Le statut des langues dans les lieux d'accueil (écoles, services publics, espaces marchands) : entre intégration et invisibilisation des langues des déplacés.

AXE 2 : Langues minoritaires et résilience culturelle en contexte de crise

En période de conflit ou d'instabilité, les langues minoritaires jouent souvent un rôle central dans le maintien de la cohésion communautaire, la transmission des savoirs endogènes, et la reconstruction identitaire. La résilience passe ici par des formes de créativité discursive, de ritualisation linguistique ou de réinvestissement symbolique.

Cet axe propose de questionner :

- Les usages communautaires des langues minoritaires dans les zones de crise : contes, proverbes, chants, etc.
- Les pratiques de transmission des valeurs et des mémoires collectives en situation de rupture sociale.
- Les stratégies linguistiques d'adaptation et de préservation : traduction orale, codes partagés, lexiques de résistance.
- La dimension politique de la résilience linguistique : une affirmation identitaire face aux logiques d'homogénéisation culturelle.

AXE 3 : Langues africaines et justice sociale (accès aux services publics)

L'accès aux services publics demeure fortement conditionné par la langue utilisée. Dans des contextes multilingues, le recours exclusif aux langues officielles, souvent exogènes, crée des inégalités linguistiques majeures, notamment dans les domaines de la santé, de la justice, et de l'éducation.

Les communications attendues dans cet axe pourront traiter :

- Des obstacles linguistiques à l'accès équitable aux services de base.
- Des expériences d'interprétariat communautaire, de traduction institutionnelle, ou de matérialisation des langues nationales dans les services publics.
- Des enjeux de littératie plurilingue dans la prise de parole citoyenne.
- Des propositions d'ingénierie linguistique sociale : chartes linguistiques, labellisations inclusives, etc.

AXE 4 : Plurilinguisme, conflictualité et médiation

Le plurilinguisme, loin d'être une simple donnée descriptive, peut générer des tensions linguistiques, mais aussi des opportunités de médiation. Dans les espaces de négociation (famille, chefferies, instances coutumières, commissions de paix), les langues africaines sont utilisées comme outils d'apaisement ou d'assertion.

Les contributions de cet axe pourront explorer :

- Les rôles des langues locales dans les processus traditionnels de gestion des conflits.
- Les pratiques plurilingues dans les forums sociaux, les dialogues intercommunautaires ou interreligieux.
- Les enjeux liés à la neutralité linguistique dans les médiations : quelle langue pour quelle légitimité ?
- Les médiateurs linguistiques : griots, sages, traducteurs coutumiers, etc.

AXE 5 : Langues, genre et représentations sociales

Les langues participent à la (re)production des rapports sociaux de sexe à travers des pratiques discursives qui peuvent être discriminantes, stigmatisantes ou libératrices. Cet axe se propose d'aborder les interactions entre langage, genre et pouvoir.

Il s'agit d'interroger :

- Les formes de sexisme linguistique : stéréotypes dans les proverbes, insultes genrées, invisibilisation grammaticale.
- Les rapports d'autorité et de silence dans les interactions sociales et politiques.
- Les transformations linguistiques dans les mouvements féministes africains (néologismes, requalifications, contre-discours).
- Les enjeux du langage inclusif en langues africaines : entre tradition et modernité.

AXE 6 : Langues africaines et littérature

La littérature en langues africaines participe aux dynamiques de résilience, d'innovation et de justice sociale dans les sociétés africaines contemporaines en mutation. Cet axe explore en quoi l'écriture littéraire en langues africaines contribue à la sauvegarde et à la revitalisation du patrimoine linguistique et culturel africain. Il interroge:

- Comment les écrivains utilisent-ils les langues africaines pour résister à l'homogénéisation culturelle et linguistique mondiale ?
- Quelles formes nouvelles de création littéraire (orature numérique, poésie urbaine, slam, etc.) émergent à partir des langues africaines ?
- Comment les écrivains négocient-ils entre l'héritage oral et les exigences de l'écriture moderne pour inventer de nouvelles esthétiques littéraires ?
- Comment les choix linguistiques dans les œuvres littéraires traduisent-ils des positionnements politiques ou éthiques face aux inégalités sociales et aux questions de justice ?

AXE 7 : Langues africaines à l'ère de l'IA

L'intelligence artificielle (IA) ouvre des perspectives inédites pour la valorisation, la documentation et la diffusion des langues africaines. Toutefois, ces technologies restent largement dominées par les langues hégémoniques, reproduisant des inégalités linguistiques dans l'espace numérique. Ce sixième axe propose d'interroger:

- Les enjeux de l'inclusion linguistique africaine dans les systèmes d'IA, qu'il s'agisse de reconnaissance vocale, de traduction automatique, d'archivage sonore ou de modélisation sémantique.
- Les initiatives locales et panafricaines visant à entraîner des corpus en langues africaines, à intégrer ces langues dans les assistants virtuels, ou à concevoir des bases de données linguistiques ouvertes.

- La gouvernance linguistique des technologies de l'IA, les risques de standardisation ou de folklorisation numérique, et les stratégies d'appropriation communautaire des outils d'IA dans une perspective de souveraineté technolinguistique.

AXE 8 : Axe libre

Références Bibliographique

Agouzoum, Alou Ag (2025). Vers une didactique intégrée du bilinguisme au Mali:

Quand le tamasheq facilite l'apprentissage du français. Edis.

Ballo, Issiaka (2024). La résilience en bamanankan : des termes et des proverbes en fiches terminologiques. In Akofenahors-série09, pp. 29-44.

Bamgbose, Ayo (1991). Language and the nation: the language question in Sub Saharan Africa. Edinburgh University Press.

Blommaert, Jan (2005). Discourse : A Critical Introduction. Cambridge University Press.

Bourdieu, Pierre (1991). Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques. Fayard.

Calvet, Louis-Jean (1999). Pour une écologie des langues du monde. Plon.

Cameron, Deborah (1992). Feminism and Linguistic Theory. Macmillan. **DIKI-KIDIRI**

Marcel et al., (2008). Le vocabulaire scientifique dans les langues africaines : pour une approche culturelle de la Terminologie. Karthala. **Dreyfus, Martine & Juillard, Caroline**

(2004). Le français en Afrique: enjeux et usages. Karthala.

Fishman, Joshua A. (1972). Language and Nationalism: Two Integrative Essays.

Rowley: Newbury House.

Fraser, Nancy (2000). Redistribution or Recognition? A Philosophical Exchange. Verso.

Gumperz, John J. (1982). Discourse Strategies. Cambridge University Press.

Heugh, Kathleen (2011). Theory and Practice in Language Policy: South Africa and the Continent. In: Simpson, A. (Ed.), Language and National Identity in Africa.

Oxford University Press.

Hymes, Dell (1974). Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach.

University of Pennsylvania Press.

Irvine, Judith T. & Gal, Susan (2000). Language Ideology and Linguistic Differentiation. In: Kroskrity, P. (Ed.), Regimes of Language. School of American Research Press.

Kirmayer, Laurence J. et al. (2009). Community Resilience :Models, Metaphors and Measures. Journal of Aboriginal Health, 5(1), 62–117.

Lakoff, Robin (1975). Language and Woman's Place. Harper & Row.

Lezou Koffi, Aimée-Danielle (2024). Expressions linguistiques et discursives de la résilience en contexte africain, Projet : « L'Afrique à hauteur du monde :

savoirs endogènes, innovations technologiques et résilience », Troisième Lauréat du Prix Macky SALL de la Recherche en Afrique, in Akofenahors-série09, pp.1-6.

Ligan Dossou Charles et al. (Editeurs scientifiques) (2022). « Terminologies en langues africaines : pratiques actuelles et perspectives pour la promotion des patrimoines, la science, l'enseignement et les productions spécialisées ». Les éditions du LABODYLCAL.

Lüpke, Friederike & Storch, Anne (2013). *Repertoires and Choices in African Languages*. De Gruyter Mouton.

Minkailou, Mohamed et al. (2023). Décentralisation et bilinguisme scolaire : facteurs de développement et de résilience face aux conflits et à l'insécurité dans le septentrion malien. In *Conflits et terrorisme au Mali et au Sahel: Regards croisés*, 83-105. L'Harmattan Mali.

Mufwene, Salikoko S. (2001). *The Ecology of Language Evolution*. Cambridge University Press.

Ngalasso, François (2000). *Sociolinguistique et dynamique des langues africaines*. L'Harmattan.

Nounta, Zakaria & Touré, Kadidiatou (2024). Les projets de renforcement de l'enseignement bilingue au Mali : forces et faiblesses. ACAREF,EFUA (Les Editions Francophones Universitaires d'Afrique), 124-133.

Nounta Zakaria (2015). *Eveil aux langues et conscience métalinguistique dans les activités de classe des écoles bilingues songhay-français du Mali*. Thèse de doctorat en sciences du langage. Université Paris Ouest Nanterre La Défense, Paris.

Ouane, Adama & Glanz, Christine (2010). Pourquoi et comment l'Afrique devrait investir dans les langues africaines et l'alphabétisation. UNESCO/UII.

Paré, Pierre & Piron, Jean (2008). *Langue safricaines et développement durable*. Éditions de l'Harmattan.

Skutnabb-Kangas, Tove (2000). *Linguistic Genocide in Education—or World wide Diversity and Human Rights?* Lawrence Erlbaum.

Spender, Dale (1980). *Man Made Language*. Routledge.

Tersis, Nicole & Dumestre, Gérard (2005). *Langues africaines : héritage et développement*. L'Harmattan.

Touré, Kadidiatou et al. (2022). Décentralisation et développement endogène : quelle place pour les langues nationales. *Revue Scientifique du Laboratoire Société Ville Territoire (Labo VST)/Le Journal des Sciences Sociales*, 36-44.

Touré, Kadidiatou (2023). *Quelle langue officielle pour le mali à l'ère du mali kura: entre patriotisme et réalisme scientifique*. Editions Universitaires Européennes (EUE).

Van Parijs, Philippe (2011). *Linguistic Justice for Europe and for the World*.

Oxford University Press.

Vigouroux, Cécile B. & Mufwene, Salikoko S. (Eds.) (2008). *Globalization and Language Vitality: Perspectives from Africa*. Continuum.

COMITE D'ORGANISATION des journées scientifiques de FLSL

Présidente du comité d'organisation : Dr Kadidiatou TOURE

- **Trésorier:** Dr Araba Moussa SAMAKE

Membres

- Dr André KONE
- Dr Zakaria NOUNTA
- Dr Issiaka BALLO
- Dr Aldiouma KODIO
- Dr Abdoulaye SAMAKÉ
- Dr Araba Moussa Samaké
- Dr Ibrahim MAIGA
- Dr Moulaye KONÉ
- Dr Ousmane SANGHO
- Dr Abdoul Karim CAMARA
- Dr Amadou S GUINDO
- Dr. Abdoul karim HAMADOU
- Dr Binta KOÏTA
- Dr Mamadou SIDIBE
- Dr Drissa BALLO
- Dr Mahamadou SIMPARA
- Dr Abdoulaye Mohamed HAIDARA
- Dr Souleymane DEMBELE
- Dr Moussa SOUGOULE
- Dr Pierre DEMBÉLÉ
- Mme Mariam DIASSO/NIGNAN

COMITE SCIENTIFIQUE Président du comité scientifique : Pr MOHAMED MINKAILOU

Membres

- Pr Fatoumata Keita
- Pr Belco Ouologuem
- Pr Idrissa S TRAORÉ
- Pr Mamadou DIA
- Pr Ismaila Zangou BARAZI
- Pr Aboubacar Sidiki COULIBALY
- Dr André KONÉ
- Dr Kadidiatou TOURÉ
- Dr Zakaria NOUNTA
- Dr Issiaka BALLO
- Dr Aboubacar Abdoulwahidou MAIGA
- Dr Ousmane SANGHO
- Dr Moulaye KONÉ
- Dr Aldiouma KODIO
- Dr Modibo DIARRA
- Dr Ibrahima ABDOULAYE
- Dr. Abdoul karim HAMADOU
- Dr Afou DEMBÉLÉ
- Dr Amidou MAIGA
- Dr Mamoutou COULIBALY
- Dr Aboubakr Sidik CISSÉ

KURUKAN FUGA

La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales

URL : <https://revue-kurukanfuga.net/>

<https://doi.org/10.62197/udls>

Sommaire

Présentation des actes des journées scientifiques

01 Alpha, DIARRA	01
ENSEIGNER LA LITTÉRATURE ORALE EN BAMANANKAN AU LYCEE : PROBLÉMATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT DU CONTE	
02 Dr Ali TIMBINE & Yacouba LOUGUE & Dr DJIBRIL DIT BIBI TOUNKARA	10
LE PEUPLE AFRICAIN : D'HIER A AUJOURD'HUI	
03 Saïdou LENGLENGUE & Youssef DIAKITÉ	20
EMPRUNTS LEXICAUX AU FRANÇAIS DANS LE MOORE : UNE MENACE OU UN ENRICHISSEMENT ?	
04 Mahamadou Karamoko Kahiraba KOITA & Diby KEITA & Souleymane DEMBELE	28
NATIONAL LANGUAGE POLICIES AND ACCESS TO HEALTH AND ADMINISTRATIVE SERVICES IN BAMAKO	
05 Soungalo KONE & Souleymane COULIBALY	37
FROM SILENCE TO VOICE: A READING OF THE COLOR PURPLE BY ALICE WALKER	
06 Adama Bah	46
LANGUAGE AS RESISTANCE: RECLAIMING CULTURAL IDENTITY IN THE FACE OF POSTCOLONIAL DISPLACEMENT IN SECOND-CLASS CITIZEN AND AMERICANAH	
07 BALBONE Benjamin & SAWADOGO Awa 2e Jumelle & SOME/GUIEBRE Esther	53
LA CHANSON « BURKINA FASO » DE FLOBY COMME RESSOURCE POUR L'ENSEIGNEMENT D'ÉLÉMENTS CULTURELS LINGUISTIQUES BURKINABE AUX COURS D'ANGLAIS LANGUE ÉTRANGÈRE : PERCEPTIONS ET DÉFIS	
08 Enock DAKOUO	65
DIDACTIQUE DES LANGUES ENDOGENES AU MALI	
09 Enock DAKOUO	77
ÉTAT DE LA POLITIQUE ET PLANIFICATION LINGUISTIQUE DU MALI	

KURUKAN FUGA

La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales

URL : <https://revue-kurukanfuga.net/>

Sommaire

Présentation des actes des journées scientifiques

- | | |
|--|------------|
| 10 Natié COULIBALY & Satigui SIDIBÉ & Yacouba LOUGUÉ | 86 |
| L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE (IA) COMME LEVIER PEDAGOGIQUE AU MALI : QUELS AVANTAGES POUR LES ENSEIGNANTS ? | |
| 11 Adama TAGADIOU & Dr Ibrahima ABDOULAYE | 95 |
| MORPHOLOGICAL AND SEMANTIC ANALYSIS OF DOGON TOPONYMS OF THE VILLAGES OF IRELI AND AMANI, SANGHA CERCLE, BANDIAGARA REGION | |
| 12 Dr. Abdoul Karim CAMARA & Saloum DJIKEYE | 106 |
| LITTERATURE ET PREVENTION DE LA RADICALISATION : QUELLES PISTES EDUCATIVES ? | |
| 13 Abdoulaye Daouda GUINDO | 115 |
| EXPLORING THE SYMBOLISM OF THE HEIGHT OF THE TOGUNA IN THE DOGON SOCIETY | |
| 14 Abdramane Dicko | 125 |
| CONSTRUIRE UNE POLITIQUE LINGUISTIQUE POUR LE MALI PLURILINGUE : ENJEUX, DEFIS ET STRATEGIES DANS UN PAYS A 13 LANGUES OFFICIELLES | |
| 15 Pr. Aboubacar Sidiki COULIBALY & Dr. Sory DOUMBIA & Toumani Ba FOFANA | 134 |
| AFRICAN RESISTANCE TO THE TRANSATLANTIC SLAVE TRADE: RECOVERING OVERLOOKED AGENCY | |
| 16 Aboubacar Abdoulwahidou MAIGA & Amadou Oumar BA | 145 |
| REGARDS CROISES D'AL TAHTAWI SUR LA FRANCE ET DE NERVAL SUR L'EGYPTE DANS L'OR DE PARIS ET VOYAGE EN ORIENT | |
| 17 TRAORE, Maméry | 153 |
| RAPPORT COMPLEXE ENTRE L'ANCIENNE LANGUE COLONIALE ET LES NOUVELLES LANGUES OFFICIELLES DU MALI : LES ENJEUX ET DEFIS | |
| 18 Drissa BALLO & Moussa BENGALI & Abdoulaye DIAKITÉ | 163 |
| HYBRIDITE LINGUISTIQUE COMME VECTEUR DE RENOUVELLEMENT ESTHETIQUE ET DE CONSTRUCTION IDENTITAIRE DANS LA SAISON DES PREDATEURS DE JONAS A. TOURE | |

KURUKAN FUGA

La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales

URL : <https://revue-kurukanfuga.net/>

Sommaire

Présentation des actes des journées scientifiques

- | | | |
|-----------|--|------------|
| 19 | Modibo Ibrahima KANFO | 170 |
| | LA POETIQUE DE L'EAU DANS LE ROMAN DORMESONNIEN | |
| 20 | Issiaka DIARRA | 179 |
| | RESISTANCE POSTCOLONIALE A L'HOMOGENEISATION LINGUISTIQUE : L'UTILISATION DES LANGUES AFRICAINES DANS LA LITTERATURE CONTEMPORAINE COMME VECTEUR D'AFFIRMATION IDENTITAIRE | |
| 21 | Dr Kadidiatou TOURE | 190 |
| | QUAND LES MOTS FONT GENRE AU MALI | |
| 22 | Zakaria NOUNTA | 196 |
| | LES REFORMULATIONS A VISEE DIDACTIQUE POUR UN EVEIL DE LA CONSCIENCE METALINGUISTIQUE DES ELEVES DU CURRICULUM BILINGUE DU MALI | |
| 23 | Ousmane AMBANA | 210 |
| | ENTRE L'IVRESSE DE L'AMOUR ET L'APOLOGIE DU SEXE, MARCELLIN ISSIAKA TRAORE AU CENTRE DE L'HEMICYCLE DE LA TRANSGRESSION ET DE L'INTIMISME | |

Quand les mots font genre au Mali

Dr Kadidiatou TOURE

Université Yambo Ouologuem de Bamako (UYOB)

kadidiatoutoure@ymail.com

ORCID 0009-0003-6729-2300

Résumé

Le Mali est un pays caractérisé par une forte diversité linguistique, avec treize langues nationales officialisées. Cette pluralité constitue un terrain privilégié pour analyser la façon dont les rapports sociaux de sexe s'articulent dans les pratiques discursives quotidiennes. Les mots ne se contentent pas de dire le monde : ils le façonnent. Ils assignent des rôles, dessinent des frontières invisibles entre le dicible et l'indicible, entre celles et ceux qui parlent et celles et ceux que l'on fait taire. Cet article examine les interactions entre langue et genre. À travers l'étude des discours sociaux, des entretiens semi-directifs, l'article met ainsi en lumière que le langage constitue un lieu crucial de reproduction, mais aussi de contestation des rapports de genre. Dans les rapports de genre, la langue devient un lieu central de pouvoir, où se jouent à la fois la domination symbolique et les possibilités de résistance. Interroger les mots, leurs usages et leurs silences, c'est ainsi interroger les mécanismes profonds par lesquels le genre se construit, se maintient et se conteste dans la société malienne.

Mots-clés : genre, langage, Mali, pouvoir symbolique, résistance, silence.

1. Introduction

Au Mali, comme ailleurs, les mots ne sont jamais innocents. Ils ne se contentent pas de décrire le réel : ils le produisent, le hiérarchisent et le rendent acceptable ou contestable. Dans les rapports de genre, le langage occupe une place centrale. Il définit ce qu'est une « femme ou un homme », ce qu'un homme ou une femme peut ou ne peut pas faire, ce qui peut être dit ou doit rester tu. À travers les discours sociaux, religieux, politiques et culturels, les mots participent activement à la construction des identités de genre, à la légitimation des rapports de pouvoir et à l'explication du silence (Butler 1990, 2004).

Cet article propose d'analyser comment, au Mali, les mots « font genre » en articulant pouvoir, silence et résistance, dans un contexte marqué par des traditions fortes et des transformations sociales rapides. Il s'inscrit dans une perspective descriptive, attentive aux rapports de pouvoir et aux dynamiques locales, sans essentialiser les cultures ni homogénéiser les expériences féminines.

Les mots, loin d'être de simples instruments de communication, participent à la production et à la reproduction des normes sociales (Wodak 1997), des hiérarchies et des formes de domination. Au Mali, le langage constitue un espace central où se jouent les rapports de pouvoir liés au genre, notamment à travers les discours coutumiers, religieux, politiques et médiatiques.

Ces dernières années, de nombreuses recherches ont été menées sur la langue et le genre (Eckert & McConnell-Ginet 2003). Si les premières études s'attachaient à décrire et comparer l'usage du langage chez les femmes et les hommes et à analyser comment celui-ci reflète les inégalités de genre (Lakoff, 1975 ; Tannen 1990, Holmes, 1995), les approches plus récentes s'éloignent d'une vision centrée sur les différences de genre pour adopter une approche déconstructive. Cette tendance invite à s'interroger sur la manière dont les différences de genre sont construites, sur les raisons de leur construction, sur la notion de genre normalisée par un comportement particulier et sur l'impact réel du genre.

Mills (2003), par exemple, souligne la nature performative du genre et l'importance d'une analyse plus contextualisée du genre, ainsi que la prise en compte de l'interaction des différentes variables. Le langage varie selon les situations et les interlocuteurs (Scotton 1993). Non seulement le langage varie selon le contexte, mais l'identité de genre aussi. Langue et genre sont covariants. Litosseliti (2013) le souligne en affirmant :

« En ce sens, le genre et les identités de genre sont à la fois sociaux et individuels, mais aussi variables; elles varient d'une génération à l'autre, d'une situation à l'autre et parmi les utilisateurs de la langue qui appartiennent à des groupes différents en termes d'âge, d'origine ethnique, de race, de religion, de classe, de sexualité ou d'éducation » (pp. 1).

Ainsi, les recherches sur le genre et la langue désignent un ensemble de discussions interdisciplinaires portant à la fois sur l'usage du langage par les hommes et les femmes, et sur la manière dont le langage sert à parler des hommes et des femmes (Blommaert et al. 2006).

2. Méthodologie

Cette recherche s'inscrit dans une approche qualitative et interprétative, mobilisant les apports des études de genre, de la sociologie du langage et de l'analyse critique du discours. L'objectif n'est pas de mesurer quantitativement les usages linguistiques, mais de comprendre comment le langage participe à la construction des rapports de genre, à la production du silence et à l'émergence de résistances discursives dans le contexte malien.

2.1 Corpus

Le corpus repose sur la réalisation de vingt (20) entretiens semi-directifs menés auprès de femmes et d'hommes concernées par les questions de langue, de genre, de sociologie, de culture et de tradition. L'étude combine également une analyse critique de discours publics (productions médiatiques, expressions culturelles, contenus issus des réseaux sociaux), afin de croiser les discours publics avec les expériences et perceptions des actrices et acteurs sociaux concernées.

2.2 Conduite des entretiens

Les entretiens ont été réalisés en français et/ou dans des langues nationales (notamment le bambara), selon les préférences des personnes enquêtées. Lorsqu'ils ont été menés dans une langue nationale, les entretiens ont été traduits et retranscrits avec une attention particulière portée aux nuances sémantiques et culturelles.

Les guides d'entretien portaient principalement sur :

- les usages du langage dans la vie quotidienne et l'espace public ;
- les expériences de prise de parole ou de silence imposé ;
- les perceptions des normes de genre véhiculées par les discours sociaux, religieux et médiatiques ;
- les stratégies individuelles et collectives de contournement, de résistance ou de réappropriation du langage.

Les entretiens, d'une durée moyenne de 60 à 90 minutes, ont été enregistrés avec le consentement éclairé des participant/es, puis intégralement retranscrits.

2.3 Méthode d'analyse

Les données issues des entretiens ont été analysées conjointement avec le corpus discursif à l'aide d'une analyse thématique et d'une analyse critique du discours, inspirée notamment des travaux de Fairclough (1995) et de Bourdieu (1991, 1982). Cette double approche a permis d'identifier :

- les catégories langagières mobilisées pour définir le féminin et le masculin ;
- les mécanismes de silenciation et d'autocensure ;

- les rapports entre langage, pouvoir et légitimité sociale ;
- les formes de résistance discursive, explicites ou implicites.

Le codage des données a été réalisé de manière inductive, tout en étant guidé par les concepts théoriques mobilisés (pouvoir symbolique, performativité du genre, silence, contre-discours). Les entretiens ont ainsi permis d'ancrer l'analyse discursive dans des expériences vécues et situées.

3. Résultats et Analyse

3.1 Produire le genre par le discours

Le langage constitue un vecteur fondamental du pouvoir symbolique (Bourdieu, 1991). En naturalisant certaines représentations, il contribue à rendre légitimes des rapports sociaux inégaux et/ou complémentaires. Dans le cas des rapports de genre, les mots assignent des rôles différenciés aux femmes et aux hommes, en inscrivant ces rôles dans l'évidence du « naturel » ou du « culturel ».

Par exemples, les proverbes et les expressions populaires retrouvées dans le corpus véhiculent des normes genrées précises. Ils structurent les normes de conduite et les rôles sociaux.

Quelques exemples significatifs de proverbes bambaras ou très répandus :

- « *Siyeba te fenjugu yegeyege k'a bila a denw korɔ¹* » : ce proverbe met en avant le rôle de la femme dans l'éducation des enfants et l'inscrit dans l'ordre de l'évidence biologique. Elle les guide et les conseille vers ce qu'il y a de mieux. En un mot, une mère ne peut vouloir du mal à ses enfants. La structure négative renforce l'idée d'une intentionnalité exclusivement bienveillante, construisant la maternité comme intrinsèquement protectrice et orientée vers le bien de l'enfant. Ce proverbe participe à la production d'un modèle de féminité centré sur la sollicitude, l'abnégation et la responsabilité éducative. Il contribue ainsi à stabiliser une répartition genrée des rôles parentaux, dans laquelle l'éducation morale et affective des enfants apparaît comme une prérogative prioritairement féminine. La bienveillance maternelle y est non seulement valorisée, mais érigée en norme constitutive de l'identité féminine.
- « *Mùso màsiri ye woloden ye²* » : à travers cette expression populaire, la féminité est associée à la maternité. Elle reflète une représentation sociale dans laquelle l'accomplissement féminin est fortement corrélé à la capacité procréatrice. Dans ce cadre normatif, la femme mariée qui n'enfante pas peut être perçue et se percevoir elle-même comme incomplète ou dénuée d'une dimension essentielle de son identité sociale. Ce type de proverbe participe ainsi à la performativité du genre, au sens où il contribue à produire et à stabiliser des normes définissant ce que signifie « être femme » dans un contexte socioculturel donné. L'expression proverbiale apparaît dès lors comme un vecteur de reproduction des rapports de genre, en assignant à la féminité une fonction prioritairement maternelle.
- « *Kùlùsikolon bennen be ce do la ni tɔgokolon ye³* » : ici, on rappelle qu'il est mieux pour l'homme d'être mal habillé plutôt que d'avoir une mauvaise réputation. La masculinité est synonyme de responsabilité et d'honneur. Ce proverbe privilégie l'intégrité morale et la respectabilité comme fondements de l'identité masculine. Il participe à la construction d'une masculinité étroitement associée à la responsabilité sociale et à la préservation de l'honneur.
- « *Ce be kàsi, jeji te bo⁴* » : Ce proverbe reconnaît implicitement que l'homme éprouve de la douleur ou de la tristesse, mais en prescrit simultanément la maîtrise et la retenue. La masculinité se trouve ainsi construite comme une identité émotionnellement contenue, où la vulnérabilité ne doit pas se donner à voir. Ce proverbe contribue dès lors à la production d'un idéal viril fondé sur la discrétion affective, le contrôle de soi, et la résistance à l'adversité. Il renforce ainsi une

¹ traduction littérale: *la poule ne met rien de mauvais devant ses poussins.*

² traduction littérale: *la parure de la femme est l'enfant.*

³ traduction littérale: *un mauvais patalon va mieux à l'homme qu'un mauvais nom.*

⁴ traduction littérale: *l'homme pleure, mais les larmes ne coulent pas.*

socialisation différenciée des émotions selon le genre, dans laquelle l'expression visible de la souffrance est implicitement disqualifiée pour les hommes.

- « *Mùsojɔnya ka fisa cɛ ganaya ye*⁵ » : ce proverbe contribue à construire le mariage comme condition normative et désirable de la masculinité. Le célibat masculin y apparaît implicitement comme une situation déficitaire ou socialement dévalorisée, tandis que l'union conjugale est érigée en garantie de respectabilité et d'intégration sociale. L'homme se définit non seulement par ses qualités individuelles, mais aussi par son inscription dans le cadre matrimonial. Ce qui souligne ainsi le poids des normes sociales encadrant les trajectoires masculines. Ce proverbe participe, en ce sens, à la naturalisation du mariage comme horizon obligatoire de la masculinité accomplie.
- « *Ni mùso kera sabara ye, a jùru ye a cɛ ye*⁶ » : Le proverbe « Ni mùso kera sabara ye, a jùru ye a cɛ ye » peut se traduire littéralement par : « Si la femme devient un chaussure, son mari en est la corde. » L'énoncé repose sur une métaphore instrumentale qui articule deux éléments interdépendants : la chaussure, support, et la corde, qui renforce ce soutien. Sur le plan discursif, cette image suggère une conception relationnelle et complémentaire du couple. La femme, assimilée à la chaussure, peut symboliser la fondation du couple ; toutefois, cette fonction est conditionnée par l'action ou le soutien du mari, figuré par la corde qui permet à la chaussure de pleinement jouer son rôle. L'énoncé semble ainsi inscrire la réussite ou l'affirmation féminine dans un cadre conjugal où l'homme occupe une position de soutien structurel, voire de contrôle implicite. Dans une lecture de genre, le proverbe participe à la mise en scène d'une complémentarité hiérarchisée : il reconnaît une forme de puissance ou de rayonnement féminin, tout en rappelant qu'elle demeure liée et en partie subordonnée à la présence masculine. Ce type d'énoncé contribue ainsi à stabiliser une représentation du couple fondée sur l'interdépendance, mais structurée par une asymétrie symbolique.

Ces proverbes, bien que porteurs de sagesse populaire, consolidèrent historiquement une vision asymétrique des rôles de genre. Les femmes sont fréquemment associées à la retenue, à la patience et à la sphère domestique, tandis que la parole publique et décisionnelle demeure majoritairement masculine. Ces représentations linguistiques ne sont pas de simples reflets de la société ; elles participent activement à la reproduction des hiérarchies de genre.

Un autre élément qui ressort des entretiens concerne les insultes. Dans les langues maliennes, les insultes visant les femmes sont souvent centrées sur la sexualisation, la maternité (stigmatisation de la stérilité), la réputation (l'honneur familial). À l'inverse, les insultes visant les hommes féminisent pour dévaloriser : on traite un homme de femme « *muso* », ou on le compare à une femme pour signifier faiblesse, lâcheté ou incapacité. Ces usages montrent que le féminin fonctionne encore comme une catégorie sociale inférieure, ce qui contribue à maintenir les rapports de pouvoir.

Les discours institutionnels renforcent cette dynamique. La figure de la « femme malienne » est souvent mobilisée comme symbole moral et culturel, valorisée pour sa capacité à préserver les traditions et l'unité familiale. Cette valorisation discursive fonctionne toutefois comme une injonction normative, limitant les possibilités de subjectivation et de prise de parole autonome. Dans cette perspective, le genre apparaît comme une performance discursive répétée (Butler, 1990), stabilisée par la force des usages linguistiques dominants.

3.2 Silenciation et contrôle social

⁵ traduction littérale: être esclave d'une femme vaut mieux qu'être célibataire.

⁶ traduction littérale: si la femme était une chaussure, l'homme serait ses lacets.

L'analyse des interviews a révélé que les rapports de genre se jouent autant dans les mots que dans les conditions d'accès à la parole. Dans la tradition malienne, lors des réunions villageoises, des conseils coutumiers, des débats religieux et des assemblées familiales, la parole est fortement contrôlée. Le droit à la parole dépend du genre, de l'âge, du statut matrimonial. Les hommes plus âgés occupent généralement l'espace discursif; Les femmes, notamment jeunes, ont souvent un rôle secondaire, voire silencieux. Le silence féminin est souvent interprété comme un signe de respect ou de retenue : *‘une femme peut être perçue comme mal éduquée si elle parle trop en public’*, nous rappelle un participant à l'interview. Mais le silence peut aussi être tactique : une forme de résistance discrète, pour éviter le conflit, se protéger ou préserver l'équilibre social.

Le pouvoir du langage se manifeste également à travers ce qui ne peut être dit. Le silence constitue une modalité centrale de la domination symbolique, en particulier dans les rapports de genre. Ce silence est produit par un ensemble de normes sociales qui associent la parole féminine à la transgression ou à la menace de l'ordre social. Dans ce cas, le silence ne relève donc pas d'un choix individuel, mais d'un dispositif collectif de contrôle.

Dans les espaces institutionnels et médiatiques, cette logique se poursuit. Lorsque les femmes prennent la parole, leurs discours sont fréquemment disqualifiés, perçus comme émotionnels, partisans ou illégitimes. Le silence fonctionne ainsi comme un mécanisme de régulation sociale.

3.3 Résistances discursives : réappropriations et contre-discours féminins

Malgré ces contraintes, le langage constitue également un espace de résistance. Les théories féministes ont montré que la prise de parole peut devenir un acte politique lorsqu'elle remet en cause les cadres dominants de signification (hooks, 1989). Au Mali, des pratiques discursives alternatives émergent dans divers espaces culturels et sociaux. La musique, le slam, la poésie et les réseaux sociaux offrent des lieux d'expression où des femmes formulent des récits dissidents, nomment les violences et contestent les normes de genre. Ces formes de parole ne se contentent pas de dénoncer ; elles produisent de nouvelles subjectivités et redéfinissent les contours du dicible.

La réappropriation du langage passe également par le détournement de termes stigmatisants et par la mise en récit des expériences vécues. Ces pratiques discursives transforment des vécus individuels en enjeux collectifs, contribuant ainsi à la construction d'une conscience politique genrée. Parler, dans un contexte de silencieuse, devient un acte de résistance symbolique et matérielle.

3.4 Dynamiques contemporaines et enjeux politiques du langage de genre

Les transformations sociales récentes, accès accru à l'éducation, urbanisation, diffusion du numérique, modifient les conditions de production et de circulation des discours de genre au Mali. Les réseaux sociaux, en particulier, permettent l'émergence de nouvelles voix, tout en exposant leurs auteurs à des formes renouvelées de contrôle, de censure et de violence symbolique.

Les discours féministes et les revendications pour l'égalité sont souvent disqualifiés par une rhétorique de l'« inauthenticité culturelle », les présentant comme étrangères aux réalités locales. Cette stratégie discursive vise à maintenir l'ordre de genre en délégitimant toute contestation. Pourtant, les résistances observées s'inscrivent dans des expériences sociales concrètes et répondent à des formes locales d'injustice. L'enjeu central demeure donc la reconnaissance de la légitimité de la parole féminine dans l'espace public, ainsi que la création de conditions permettant une expression sans sanctions sociales disproportionnées.

Conclusion

L'analyse du langage révèle que les rapports de genre au Mali se jouent aussi et peut-être avant tout sur le terrain symbolique. Les mots produisent le genre en naturalisant des normes, en imposant des silences et en rendant légitimes certaines hiérarchies. Mais ils constituent également des ressources pour la contestation et la transformation sociale.

Étudier les usages du langage permet ainsi de mieux comprendre les mécanismes subtils de la domination de genre, tout en mettant en lumière les formes de résistance qui émergent dans les interstices du discours dominant. Dans un contexte marqué par de fortes tensions sociales et politiques, la parole apparaît comme un enjeu central des luttes contemporaines pour l'égalité et la justice sociale au Mali.

Bibliographie

- Blommaert, J et al. (2006). Language-ideological disqualification. *Language & Communication*. pp. 34–54.
- Bourdieu, P. (1991). *Langage et pouvoir symbolique*. Seuil: Paris.
- Bourdieu, P. (1982). *Ce que parler veut dire*. Fayard.
- Butler, J. (1990). *Gender Trouble*. Routledge: New York.
- Butler, J. (2004). *Undoing Gender*. Routledge: New York.
- Eckert, P. & McConnell-Ginet, S. (2003). *Language and Gender*. Cambridge University Press.
- Fairclough, N. (1995). *Critical Discourse Analysis*. pp. 1–30.
- Holmes, J. (1995). *Women Men and Politeness*. Longman: New York.
- Lakoff, R. (1975). Language and woman's place. *Harper & Row*. pp. 45–80.
- Litosseliti, L. (2013). *Gender and language: theory and practice*. Routledge: New York.
- Myers-Scotton, C. (1993). Elite closure as a powerful language strategy. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Tannen, D. (1990). You Just Don't Understand. *Ballantine Books*. pp. 23–45.
- Wodak, R. (1997). *Gender and Discourse*. pp. 5–25